

# INFORME FINAL DE LA CONSULTA INDÍGENA CONVENIO 169 DE LA OIT

PÜWLU WÜLZUGU FEYCHI KAMOLLFÜÑ RAMTUN AMULU PU MAPUNCHEGEN  
KATXIPANCHE CHINKOLUWÜN PATAKA KAYU MARI (CONVENIO 169)  
KATXIPANCHE TXAWÜN KÜZAW MEW (Organización Internacional del Trabajo).

## Estudio de Preinversión

Epe Tukun Zugu (Preinversión) Ñi Chillka (Estudio)

## Construcción Conexión Vial

Pürom Zewman Rüpü

## Ruta Costera, Sector Mehuín – Niebla

Inalafken Rüpügen, Mewillñ egu Chiway Mapu Mew.

## Región de Los Ríos

Pu Lewfu Fütal Mapu

2013

Epu Waranka Mari Küla (2013)



## INDICE DE CONTENIDO

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1.</b> | <b>PRESENTACIÓN .....</b>   | <b>1</b>  |
| <b>2.</b> | <b>ANTECEDENTES DEL ESTUDIO .....</b>                                 | <b>3</b>  |
| 2.1.      | OBJETIVOS .....   | 3         |
| 2.2.      | DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS EJECUTADOS .....                          | 3         |
| <b>3.</b> | <b>ANTECEDENTES DEL ÁREA DE INFLUENCIA .....</b>                      | <b>3</b>  |
| <b>4.</b> | <b>CONSULTA INDÍGENA EN EL MARCO DEL CONVENIO 169 DE LA OIT. ....</b> | <b>5</b>  |
| 4.1.      | ANTECEDENTES SOBRE EL CONVENIO 169 DE LA OIT. ....                    | 5         |
| 4.2.      | OBJETIVOS DE LA CONSULTA .....  | 5         |
| 4.3.      | PLAN DE CONSULTA INDÍGENA .....                                       | 6         |
| 4.4.      | PARTICIPANTES DEL PROCESO DE CONSULTA .....                           | 6         |
| <b>5.</b> | <b>ACTIVIDADES DEL PROCESO DE CONSULTA INDÍGENA .....</b>             | <b>8</b>  |
| 5.1.      | FASE PREPARATIVA: .....   | 8         |
| 5.2.      | FASE DE INFORMACIÓN .....   | 9         |
| 5.3.      | FASE DE CONSULTA O PARTICIPACIÓN .....                                | 10        |
| 5.4.      | FASE DE SISTEMATIZACIÓN, DIÁLOGOS Y ACUERDOS .....                    | 11        |
| 5.5.      | FASE DE COMUNICACIÓN DE RESULTADOS .....                              | 14        |
| <b>6.</b> | <b>CONCLUSIONES .....</b>   | <b>15</b> |

## 1. PRESENTACIÓN

La Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas contrató el Estudio de Preinversión denominado “Construcción Conexión Vial Ruta Costera, Sector Mehuín Niebla” en la región de Los Ríos, con el objeto de conocer la conveniencia técnica, ambiental, territorial, social y económica de materializar una conexión vial entre los sectores de Mehuín en la comuna de Mariquina y Niebla en la comuna de Valdivia.

Considerando que el área de influencia de dicho proyecto, está conformada en su mayor parte por territorios y comunidades Mapuche-Lafkenche, la Dirección Regional de Vialidad de la región de Los Ríos, impulsó y promovió la realización de un proceso de Consulta Indígena con las comunidades.

El proceso de consulta indígena, cuyo detalle (actas, documentos y otros registros) se encuentran disponibles en un **documento de acceso público en la Dirección de Vialidad Regional** fue realizado en el marco del Convenio 169 de la OIT (Organización Internacional del Trabajo) sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes vigente desde el 15 de Septiembre del 2009.

La Consulta Indígena, se realizó entre los meses de julio de 2011 y julio de 2012, siendo el principal objetivo de este proceso participativo-consultivo, recoger la opinión de las comunidades, en especial, sobre las propuestas de trazados de la ruta longitudinal, respecto del mejoramiento de caminos transversales y de obras complementarias que contribuyan a la seguridad, a la actividad turística y a la vida comunitaria e identidad cultural.

Participaron en este proceso, que se dividió en 5 fases, representantes de 32 comunidades ubicadas en el área del proyecto. A partir de ello, pudieron recopilarse antecedentes sociales, territoriales y medioambientales, además de informar sobre el Proyecto y el Convenio 169 de la OIT. Se recibieron por parte de las comunidades una serie de observaciones, planteamientos y propuestas de trazado, las que fueron incorporadas en los análisis del estudio, para finalmente entregarles una respuesta fundamentada sobre la alternativa de trazado escogida para la conexión vial.

El presente Informe, ha sido elaborado para ser entregado a todas las personas y organizaciones indígenas que hayan participado en el proceso, con la finalidad de difundir toda la información relevante acerca de la Consulta Indígena.



## 1. CHALINTUKUN ZUGU

Tüfachi Kamañ Küzaw (Dirección) Rüpügen Zugu Mu (Vialidad) inalelu feychi Ñizolkülelu Ruka (Ministerio) Kom Zewmagen (Obras Públicas), gillay feychi Chillka Epe Tukun Zugu (Preinversión) pigelu “Rüpü Zewman Inalafken mew, feychi mapu mew Mewilliñ (Mehuin) egu Chiway (Niebla)” tüfachi Fütal Mapu Pu Lewfu (Región de Los Ríos) pigechi, zuamgelu ñi kimael küme küzaw amual ka txipanche kimün (conveniencia técnica), püllü mapu ñi ekun mogen (ambiental), kiñel mapu (territorial), pu che ñi mogen (social) ka kullitun zugu (económica) ayilu ñi zewmageal ti rüpü küzaw feychi mapu mew Mewilliñ egu Chiway mülelu kiñe feychi fütxa mapu Mariküga pigechi, kagelu Valdivia mülelu.

Rakizuam mülelu feychi katxipanche küzaw mu, kimünmu ñi azmülenmu fey witxakompuy fentxen mapunche fütal mapu mew ka pu lof mapu mu, pu Mapunche-Lafkenche ñi mogen mu, fey mew feychi Kamañ Küzaw mülelu fachi Fütal Mapu Pu Lewfu pigelu, wenuntutuy ka amulzuguy ñi zewmageal kiñe Katxipanche Ramtun (Consulta) pu lofche ñi mogen mew mülelu feychi kiñel mapu fey ñi rupayael feyti rüpü zewman.

Feyti amul küzaw Katxipanche Ramtun pu mapunche ñi mogen mu, fey ñi azüluwün (wirintukun -actas-, fill wirin -documentos- kagelu wirin zugu -otros registros-) kom müley pu kintunmu kiñe wirintukun küzaw mew pu che ñi kimael feychi Kamañ Küzaw Rüpügen Zugu Mu fachi Fütal Mapu Mu Pu Lewfu pigelu, fey zewmagey feyti Katxipanche Chinkoluwün Pataka Kayu Mari, Convenio 169 de la OIT pigelu ka mollfüñ ñi kimün mu (Katxipanche Txawün Küzaw Mew - Organización Internacional del Trabajo), amulelu pu Llitunche (Pueblos Indígenas) ka pu Püchüke Txawün Ke Che (Tribales) mülelu Katxipanche Ñi Mapu (Países) mew nielu yegün Ayitun Mogen (Independientes), küme azmülelu feyti mari kechu anthü puwlu feychi Septiembre küyenh, epu waranka aylla kuyfi txipantu (2009).

Feychi Katxipanche Ramtun puwi pu Mapunche ñi mogen mu epu txipantu mew epu waranka mari kiñe (2011) ka egu epu waranka mari epu (2012) pu küyenh mu julio inalelu ka egu julio puwlu küzaw, nielu ñi püllü inatugeal ñi kimael fachi azel küzaw mew amul gütxamkan mu ka ramtukan zugu egu, inatukimael pu lofche ñi rakizuam, zullüñ zugu mu, pu fill zugu mülefulu feychi fütxa rüpü mew, ñi femuechi azülual küme weluke rüpü ka pu kagelu küzaw amukelu zoy kümeke zewman mew ñi zoy rekülual malal reke, feychi ürküntun küzaw (actividad turística) mu ka femuechi ñi küme felen müleal pu che ñi mogen mu ka egu fill az kimün mülelu tüfachi mapu mew.

Koni yegün fachi azel küzaw, txagouwlu kechu txoy zugu mu, fillkeche tuwluyegün küla mari epu lof mapu mu, mülenmu feychi fütxa mapu chew ñi puwí ti katxipanchi ñi zewman. Fachi zugu ñi choyiñ, zulligey kuyfike kimün mülefulu pu che ñi mogen mu, kiñel mapu ñi kimün ka püllü mapu ñi mogen, ka femuechi amulzugun puwi pu lofche ñi rakizuam mew ñi chumuechi azküley fachi katxipanche zewman ka ti Chinkoluwün Pataka Kayu Mari küpalu feychi Katxipanche Txawün Küzaw Mew (Convenio 169 de la OIT). Ka fey mew pu lofche wüli kümeke günezuam, fillke kimün ka fey pu fill zugu azmülenmu feychi fütxa rüpü mew, kom feychi kimün elkünogey pu günezuam rakizuam mu mülelu chillka mu, puwlu feychi küzaw wülgey pu lofche kiñe pin zugu küme pellün nielu, ti ka zullüñ rüpü txipalu feychi pürom rüpü mülealu feychi fütxa mapu mew.

Tüfachi wülzugu, zewmagey wülzugealu kom pu che ka pu mapunche txawün keche konlu tüfachi azel küzaw mu, ayitun mu ñi amulzugeal kom feychi fill kimün wenuntu mülelu feychi Katxipanche Ramtun amulu pu Mapunche mew.

## 2. ANTECEDENTES DEL ESTUDIO

### 2.1. OBJETIVOS

El objetivo principal de este Estudio de Preinversión, consistió en determinar la conveniencia de desarrollar un camino, que permita la conexión vial terrestre entre las localidades de Mehuín y Niebla, otorgando también continuidad al trazado de la Ruta Costera.

Un Estudio de Preinversión es la primera etapa de un Proyecto, en el cual se analizan y seleccionan alternativas de conexión. El Plazo estimado entre un Estudio de Preinversión y el inicio de la construcción del camino se estima entre 5 y 7 años.

Entre los objetivos del estudio, se encuentra la elaboración e implementación de un Plan de Consulta a las Comunidades Mapuche-Lafkenche, que habitan en la zona del proyecto.

### 2.2. DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS EJECUTADOS

El Estudio de Preinversión, contó con un plazo total de 890 días, y fue adjudicado a la empresa consultora TRASA Ingeniería Ltda., para su realización.

A continuación se resumen las distintas etapas del estudio:

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

**Etapas:**

## 3. ANTECEDENTES DEL ÁREA DE INFLUENCIA

El territorio considerado en este estudio, abarca el área costera de las comunas de Valdivia y San José de la Mariquina.

Las comunidades naturales o sociales se encuentran a lo largo de toda la costa entre Niebla y Mehuín y los terrenos que habitan las familias se extienden a lo ancho, desde la playa hasta los cerros.

### VIALIDAD EXISTENTE EN EL ÁREA DEL ESTUDIO



## 4. CONSULTA INDÍGENA EN EL MARCO DEL CONVENIO 169 DE LA OIT.

### 4.1. ANTECEDENTES SOBRE EL CONVENIO 169 DE LA OIT.

El Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes, es el instrumento jurídico internacional más importante sobre derechos de los pueblos indígenas y tribales.

Dada las características del área de influencia del proyecto en estudio, conformado en su mayor parte por territorios y comunidades Mapuche Lafkenche, la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas solicitó la realización de un Proceso de Consulta, cumpliendo así con el compromiso contraído por el Estado de Chile a través del convenio antes mencionado. Esta consulta debe efectuarse de buena fe y con la finalidad de llegar a un acuerdo o lograr consentimiento acerca de las medidas propuestas.

### 4.2. OBJETIVOS DE LA CONSULTA

#### **Objetivo General:**

Realizar un proceso participativo-consultivo, con el objeto de recoger la opinión, sobre el proyecto, de las comunidades indígenas, a través de sus instituciones representativas.

#### **Objetivos Específicos:**

Consultar la opinión sobre las obras y tramos del proyecto; además de aspectos territoriales, sociales, culturales, específicamente:

- Propuestas de trazados de ruta longitudinal que consideran convenientes y apropiadas.
- Propuestas de mejoramiento de caminos transversales.
- Obras complementarias que contribuyan a la seguridad vial, seguridad ciudadana, turismo, vida comunitaria e identidad cultural.



#### 4.3. PLAN DE CONSULTA INDÍGENA

En Octubre de 2010, una vez definida la pertinencia de iniciar un proceso de Consulta Indígena, se elaboró la propuesta de un “Plan de Consulta Indígena”, que consideró las opiniones de las Comunidades, a las cuales se les entregó una “Minuta de Posición” o Resumen Ejecutivo del Proyecto, con la información relevante de éste, que contenía plazos y etapas del estudio.

Con el fin de consensuar el Plan de Consulta con las Comunidades, se invitó a reuniones, los días 25 de Julio y 12 de Agosto del 2011 a los dirigentes indígenas de las comunas de San José de la Mariquina y de la comuna de Valdivia respectivamente. A estas reuniones asistieron representantes de la Dirección de Vialidad y de la UGAT-SEREMI (Unidad de Gestión Ambiental y Territorial Secretaría Regional Ministerial de Obras Públicas). A las dos reuniones asistió un total de cinco dirigentes de las comunidades

Dado la baja convocatoria se realizaron en fechas posteriores otras reuniones para consensuar nuevamente el Plan de Consulta, al que se le realizó una última adecuación a mediados del mes de noviembre de 2011.

#### 4.4. PARTICIPANTES DEL PROCESO DE CONSULTA

Se consideraron comunidades y asociaciones indígenas reconocidas en conformidad a la “Ley N° 19.253/1993”, (base de datos proporcionada por la CONADI). Asimismo, se incluyó a los representantes tradicionales o ancestrales (Lonkos y Kimches), validados por la misma comunidad.

Se identificaron 32 comunidades indígenas: 7 en el área costera de la comuna de Valdivia, 21 en el área costera de la comuna de Mariquina y 4 comunidades dentro del área de influencia del proyecto, cuya ubicación aproximada, se muestran en la siguiente figura (más detalles en Anexo).



UBICACIÓN DE COMUNIDADES



## 5. ACTIVIDADES DEL PROCESO DE CONSULTA INDÍGENA

### 5.1. FASE PREPARATIVA:

En esta fase se desarrollaron las siguientes actividades para obtener la mayor información posible respecto a opiniones y observaciones en torno a la consulta misma y a los posibles trazados del proyecto.

- **Revisión de Documentos** –Se incluyeron documentos que establecen la normativa que rige la relación entre el Estado chileno y los pueblos indígenas, además de antecedentes de otras experiencias de aplicación de la Consulta Indígena.
- **Confección del Catastro de Comunidades** - Se contó con los registros oficiales que posee la CONADI respecto de comunidades y asociaciones indígenas con sus respectivas directivas, pertenecientes a las comunas de Valdivia y Mariquina. Esta información se complementó con información realizada por la Dirección de Vialidad de la Región de Los Ríos.
- **Descripción de los Antecedentes Sociales del Área** -Referidos a la población residente en el área de estudio. Se recopilaron antecedentes históricos sobre la población originaria, su forma de subsistencia, la organización social y política, vida simbólica asociada al territorio y lugares de significado cultural.
- **Actividades Económicas de las Comunidades** – En especial de las comunidades rurales que realizan actividades productivas, dependiendo del acceso al mar, a las tierras altas y al bosque.
- **Entrevistas a Informantes Calificados de las Comunidades** - Con el fin de incluir las prioridades y expectativas de las comunidades indígenas organizadas, identificando sus intereses específicos. En total se entrevistaron 22 dirigentes de organizaciones comunitarias (7 de Valdivia y 15 de Mariquina).
- **Viajes y Desplazamientos de las Comunidades** - Los que se pueden agrupar de acuerdo a su finalidad en: "ocupacionales" (viajes por trabajo, venta de productos, compras o trámites) y "socioculturales" (actividades al interior de la comunidad como reuniones, o sociales en colegio o iglesia).

## 5.2. FASE DE INFORMACIÓN

Se desarrollaron una serie de reuniones de difusión y entrega de documentación (sobre el Estudio y la Consulta Indígena OIT), con los dirigentes e integrantes de cada una de las comunidades interesadas.

Estas reuniones informativas, se realizaron durante 7 jornadas del mes de agosto, en las respectivas sedes comunitarias de los sectores norte y sur del proyecto, convocando un total de 282 comuneros y dirigentes de todas las 32 comunidades (ver Anexo).

En estas reuniones participaron las autoridades Ministeriales, SEREMI, Director Regional de Vialidad, Director de Planeamiento, además de representantes de la Consultora. A continuación se muestran fotos de algunas reuniones.

### FOTOS DE REUNIONES



**San Ignacio**  
25-Agosto-2011



**Los Molinos**  
25-Agosto-2011



**Maiquillahue**  
02-Agosto-2011



**Mehuín Alto**  
03-Agosto-2011

### 5.3. FASE DE CONSULTA O PARTICIPACIÓN

Las reuniones de esta fase tuvieron como objetivo un acercamiento a las comunidades, para recoger de manera directa y participativa, sus observaciones y planteamientos sobre el proyecto, considerando el marco legal existente, junto a los objetivos y alcances del estudio.

Estas reuniones se iniciaron en el mes de octubre con la validación del Plan de Consulta de las etapas restantes, incentivando además a los representantes a participar en el proceso de consulta.

En los meses de noviembre y diciembre de 2011, se realizaron reuniones en distintas comunidades con dirigentes y participantes de comunidades, que acordaron definir comisiones o grupos de trabajo, los que tenían la tarea de comunicar, validar la información y los acuerdos alcanzados, en estas reuniones-talleres, con sus respectivas comunidades, retroalimentando así la información con ellos.

Esta fase finalizó con reuniones, y entrevistas con el objeto de difundir y validar las discusiones y acuerdos a los que se había llegado hasta el momento.

En anexos se presenta un resumen de las reuniones realizadas en esta fase con las Comunidades.



#### 5.4. FASE DE SISTEMATIZACIÓN, DIÁLOGOS Y ACUERDOS

Se sistematizaron, ponderaron y analizaron las observaciones, aportes, planteamientos y propuestas formuladas por los representantes de los pueblos indígenas, considerando todo lo realizado en las fases anteriores, en especial las propuestas surgidas de la fase anterior.

Entre las ventajas del proyecto se mencionó que podría servir para que los sectores más aislados tuvieran mejores accesos a los servicios, mejorando el transporte, beneficiando al turismo y a los negocios. Entre las desventajas, señalaron la posible desaparición del bosque nativo y reemplazo por especies como pino y eucalipto, pérdida de tierras comunitarias, de tranquilidad y de seguridad.

Entre las sugerencias entregadas sobre el proyecto se mencionó la protección del medio ambiente, en especial los corredores biológicos y cursos de agua, Se solicitó también tomar en cuenta la ley Lafkenche y las características socioculturales de las comunidades, como Nguillatunes y Cementerios. Se señaló además mejorar accesos transversales (ver tabla siguiente) y que la ruta longitudinal no sea tan ancha como en Queule.

**Caminos y Solicitud de Mejoras**

| Localidad        | Camino existente   | Observación                           |
|------------------|--|---------------------------------------|
| Maiquillahue     | Acceso a punta Maiquillahue  | Ensanchamiento y nivelación           |
| Alepue           | Mejoramiento camino comunitario desde Pasto Miel a Chan Chan   | Ensanchamiento y nivelación           |
| Quillalhue       | Acceso a las localidades desde san José de la Mariquina ruta borde río Cruces, mejoramiento camino transversal desde Locuche, Ralicura, pasando por Pelluco, Quillalhue hasta Playa Pelluco. | Ensanchamiento, nivelación y ripiado. |
| Chan Chan        | Acceso a las localidades desde San José de la Mariquina ruta borde río Cruces, mejoramiento camino transversal desde Locuche, Ralicura, hasta Chan Chan y Caleta Brava.                      | Ensanchamiento, nivelación y ripiado. |
| Sector Pilolcura | Acceso camino a Pililin y Punta Chungungo.   | Ensanchamiento y Nivelación           |
| Pilolcura        | Cruce Oncol hasta playa Pilolcura  | Ensanchamiento, nivelación y ripiado. |
| Bonifacio        | Desde camino principal a caleta Bonifacio  | Ensanchamiento, nivelación y ripiado. |
| Curiñanco        | Mejoramiento de camino Curiñanco Torobayo  | Ensanchamiento y nivelación           |
| Los Pellines     | Mejoramiento de camino de acceso a Calfuco   | Ensanchamiento y nivelación           |
| Los Molinos      | Mejoramiento camino Los Molinos Cutipay  | Ensanchamiento, nivelación y ripiado. |

## **Propuesta de Trazado**

En la fase anterior, se generaron propuestas de trazado para unir los sectores norte y sur del proyecto y se dieron a conocer formalmente en una reunión, el día 9 de enero de 2012 en dependencias de la Universidad Austral de Chile, en donde participaron representantes de las Comunidades y de Vialidad.

En esta reunión el moderador (un dirigente Lafkenche), presentó a las autoridades los planteamientos y propuestas desarrolladas (ver figura), que fueron escuchados atentamente por las autoridades del MOP, quienes se comprometieron a desarrollar un estudio en detalle de los aspectos presentados.

## **Estudio Comparativo de Trazados**

Las propuestas de trazado, elaboradas para las zonas norte y sur del proyecto, por las comunidades, fueron incorporadas en el estudio por la Consultora a petición de Vialidad, de tal modo que permitiera un análisis comparativo entre los trazados propuestos y los trazados estudiados inicialmente, a modo de hacerse cargo de las observaciones y responder de manera fundamentada.

Como resultado de dicho estudio comparativo, se obtuvo la siguiente:

- La alternativa propuesta por las comunidades en el sector oriental tiene mayor intervención ambiental y física, con menor accesibilidad a las localidades y comunidades, resultando con mayores costos de inversión que podrían hacer inviable el proyecto de mejoramiento de la red vial en un corto y mediano plazo.
- La alternativa costera acoge de mejor manera las variables analizadas, dado que utiliza de mejor manera la red de caminos existentes, con menor intervención sobre bosque nativo y cursos de agua, y con acceso a mayor cantidad de localidades y comunidades.

PROPUESTA DE TRAZADO



## 5.5. FASE DE COMUNICACIÓN DE RESULTADOS

Esta fase se inició con una reunión, el día 10 de julio de 2012 en dependencias de la Universidad Austral de Chile, en donde el MOP presentó a las Comunidades las respuestas a las propuestas y conclusiones obtenidas del estudio comparativo realizado en la etapa anterior y que considero los conceptos recogidos en la Consulta sobre Patrimonio cultural, medioambiental y Bienestar social y económico.

Representantes y asistentes a la reunión, emitieron diversas opiniones, entre las que destacaron, las siguientes:

- Plantearon la necesidad de mejorar los caminos transversales y mantener el camino longitudinal existente, evitando se convierta en una carretera, que favorezca el tránsito de camiones de grandes empresas como CELCO y otras forestales.
- Solicitaron que el proyecto respete la cultura, patrimonio, bosques, lugares sagrados, espiritualidad y forma de vida de las comunidades, mencionan el cuidado del medio ambiente, especialmente fuentes de agua, que pudieran ser contaminadas.
- Dirigentes de la zona norte expresaron los beneficios del proyecto, dando a entender que “dejarían de ser el sector más aislado de la costa”, resaltando la conveniencia de usar los caminos actuales, que pasan cerca de la gente y de la costa, que facilita el traslado del pescado. Advirtieron que un camino sobre la cordillera, podría afectar las vertientes de agua que nacen allí.
- Dirigentes de la zona sur, solicitaron que quedase claro que ellos no quieren la conexión de la ruta costera, ya que sienten que aumentaría el paso de vehículos y desfavorecería su calidad de vida.

El inspector fiscal Sr. Juan José Pool, respondió gran parte de las preguntas, junto al Director de Planeamiento Sr. Daniel Bifani, la SEREMI MOP Sra. Heidi Machmar y el Director Regional de Vialidad Sr. Ariel Fuentes y entregaron los siguientes conceptos:

- La Consulta se trabajó a partir de la buena disposición y de la buena fe de las dos partes, con un proceso transparente, en donde se acogió la propuesta de las comunidades y fue integrada al análisis de las alternativas estudiadas; para luego entregar los resultados, resolver dudas, hacerse cargo de las observaciones, sea para acogerlas y en caso de rechazo, hacerlo fundadamente.
- Mejorar la conectividad en un sector, tiene que ver con acercar a la gente a los servicios. No se hacen los caminos para las industrias, los caminos son para todo el mundo, no existe la intencionalidad de beneficiar especialmente a alguien. Esta conectividad, incluye mejoramiento de caminos existentes y una parte de apertura de caminos. No se trata de una carretera de alta velocidad, sino de un camino cuyo estándar es ripio. En caso de ser necesario ampliar el camino, se pagará lo que se deba expropiar, a un precio que se establece entre ambas partes. Para esto, es importante los títulos de propiedad están saneados.
- Todos los caminos transversales, que aseguran la conexión con las comunidades, se seguirán manteniendo y serán respetados los lugares sagrados, analizando detalles en la etapa de diseño.

## 6. CONCLUSIONES

Considerando las necesidades y expectativas de la Comunidad a lo largo de todo el proceso de Consulta, y en especial solicitudes vertidas en reuniones entre el MOP y las Comunidades, el Consultor a solicitud de Vialidad, realizó algunas modificaciones a los anteproyectos, con el objeto de incorporar soluciones menos invasivas y más acorde a lo planteado por las comunidades, entre las más importantes estaban las siguientes:

- Se rediseñó el trazado en el sector de Chan Chán, con el fin de evitar que el trazado pase por una zona de comunidades y se aleje de la costa, minimizando la afectación de playa y sector arqueológico.
- El anteproyecto incluyó el mejoramiento de tramos transversales utilizados para ir a San José de la Mariquina, por el sector de Ralicura, con el fin dar un mejor acceso a las comunidades.
- Los trazados del anteproyecto consideraron el máximo uso de fajas viales existentes, siendo en gran parte un camino en ripio con un ancho de 6 metros.
- Se incluyó un nuevo empalme en la intersección de las rutas T-340 y T-350 para mejorar la seguridad vial.
- El diseño evaluado finalmente respetó especialmente el bosque nativo, cursos de agua y sitios de significación cultural.
- En especial el nuevo tramo a construir, Pichicuyín a Pilolcura, considera los posibles impactos ambientales sobre el bosque existente, usando parámetros de diseño a nivel de anteproyecto, que minimizan cortes y taludes, evitando la interrupción de cursos de agua y corredores biológicos. Se recomienda que este aspecto sea el más relevante en la etapa de Diseño Definitivo.

### ESTÁNDAR DEL CAMINO EVALUADO



El anteproyecto vial que resultó ser el más conveniente de materializar para conectar los sectores de Mehuín y Niebla, incluye además de una conexión longitudinal, mejoras de trazados transversales. En la siguiente figura, se muestra el anteproyecto final propuesto.

## 6. WENUNTU WIRIN ZUGU

Rakizuam mülen mew pu genonmu zugu ka ti pu zuamgen zugu feyti lof mapu mew kom feychi amul Katxipanche Ramtun, ka ti pu zuamgen zullin zugugelu txipalu kom feychi pu txawün rupalu epunmagechi Ñizolkülelu Ruka Kom Zewmagen (MOP) ka ti pu Lof Mapu, ti Ramtulu (Consultor) zuamgelu feyti Rüpügen Zugu Mu, zewmay kiñekenmu wenuntu kimün kom feychi epe katxipanche zewman, fey ayitun zugu ñi tukugeal zoy kümeke küzaw wezake kontupan mülelayai, ka pin zugu mülelu pu lof mapu ñi günezuam, kom feyti wenuntu txoyke zugu mülefuy:

- Kagelu zewman txipay feychi pürom rüpü feyti Lof Txen Txen (Chan Chan) mapu pigelu, ayin zugugenmu ñi küme pürom rüpü ñi müleal rupayael feyti kiñel mapu fey mew zoy ayepüle inalafken ñi müleal, zoy püchü kontule ti kuyümwe mew ka ti kuyfi püllü mapugen.
- Feyti Epe katxipanche Zewman wenuntuy zoy kümeke püchüke weluken püromke rüpü elgelu ñi amual che feychi San José de la Mariquina pigechi ka mollfünche ñi kimün mu, feyti Ralikura mapu mew, ayinmu ñi zoy küme kontupan rüpü ñi müleal pu lof mapu mew.
- Feyti pu pürom rüpü nielu ti epe katxipanche zewman wenuntuyegün zoy kümeke txarike rüpügen ñi müleken, feygen kiñe rüpügelu re kura ñi az nielu kayu lasta ñi zoyeli.
- Ka kontulgey kiñe we afkazi rüpü fey ñi mülenmu ti pu txawün egu weluken rüpü T-340 ka T-350 zuamgelu ñi zoy küme feleal ti malal reke rüpü.
- Feyti wirin küzaw inatuzugelu püwlu yamüwi ayiñkechi ti mawizantu, pu txayenko ka pu mapu nielu ñi genyegün ka femuechi wenuntunielu pu mapunche.
- Zoy zullinğey ti we pürom rüpü ñi zewmageal, Püchükullin mapu ñi pual Pilolkura mapu mew, wenuntuy feychi pu epe kompa zugu nielu fentxen katxipan kontupan ti ekun püllü mapu mu ka feychi mawiza mülelu, küzawmekenmu kaleke txoy zugu (usando parámetros de diseño) laf reke feyti epe katxipanche zewman, fey ñi püchükegetuken pu katxütu ka pu lilreke zewman, fey mew welukegey ñi katxüngenuael pu txayenko ka ti pu lef itxofill mogen. Fey mew azkünugey fachi küme güneluwün ñi wenuntugeal feyti txoy mu ñi Püwlu Küzaw.

### KÜMEGEN TI RÜPÜ INATUZUGELU



Tüfachi epe katxipanche zewman rüpü ñi txipaygen zoy küme azülual ñi püromgeal pu mapu Mewillin egu Chiway, kontulfi ka kiñe laf reke txawün rüpü, ka femuechi ñi zoy kümeke püchü weluken rüpügen ñi müleal. Ka fachi inalelu pelon rüpü, pentukugey ti epe katxipanche zewman püwlu ti küzaw.

## ANTEPROYECTO DE CONECTIVIDAD VIAL



Estudio de Preinversión:  
Construcción Conexión Vial Ruta Costera  
Sector Mehuín Niebla, Región de Los Ríos














Anteproyecto Conectividad Vial

DATUM WGS 84 - HUSO 18 Sur

Fuente: INE - Cartografía IGM 1:50.000  
Elaboración Propia



### SIMBOLOGÍA

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>Limite Administrativos</b>   | <b>Centros poblados</b>  | <b>Red vial</b>   | <b>Medio fisico</b>   |
|  Comuna de Corral                   |  Capital Regional   |  Alternativa Final |  Hidrografia |
|  Comuna de Valdivia                 |  Capital Provincial |  Red en Estudio    |   |
|  Comuna de San José de la Mariquina |  Capital Comunal    |   |   |
|  Comuna de Mafil                    |  Otras Localidades  |   |   |
|  Limites Urbanos                    |  Entidad Poblada    |   |   |

0 2,5 5 10 Km

## ANEXOS

### Listado de Comunidades Participantes

| N° | Comunidad            | Representante                   | Sector                        |
|----|----------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1  | Rayen Pellu          | Flavio Victoriano Imigo         | Pelluco                       |
| 2  | Chau Lien            | RubenLienlaf Rodriguez          | Alepue, Pasto Miel y Nalcahue |
| 3  | InalhuecheLafken     | Paulino Octavio LienlafAncacura | Alepue Playa                  |
| 4  | CuyenMapu            | Sergio Lienlaf Alba             | Alepue Playa                  |
| 5  | KoyagtuweMapu        | Elio CaniulafHualme.            | Maiquillahue Bajo             |
| 6  | LeufuMapu            | Viviana NahuelpanHuiltraro      | Mississippi                   |
| 7  | RehueLafken          | Jaime Nahuelpan Martín          | Mehuin (Pueblo)               |
| 8  | AntimapuLafken       | Florencio Imigo                 | Quillalhue Bajo               |
| 9  | Fucha Pitren         | Fidel Lienlaf Alba              | Alepue Bajo                   |
| 10 | José Martin          | VictorEsmerindo Martin          | Chan Chan                     |
| 11 | KupaLien             | Patricio Lienlaf                | Alepue Centro                 |
| 12 | Traiguen             | Efraín Lienlaf                  | Alepue Bajo                   |
| 13 | Inalafken            | Hernan Javier Martín Jeréz      | Chan Chan                     |
| 14 | Rayen Quillay        | GumercindoImigo                 | Quillalhue                    |
| 15 | Mehuin Alto          | Boris Hualme                    | Mehuin Alto                   |
| 16 | Maiquillahue         | SaladinoÑancuanHualme           | Maiquillahue Alto             |
| 17 | HuichanMapu          | Tito Lienlaf Marilaf            | Mehuin Bajo                   |
| 18 | Punumavida           | Heriberto Coronado              | Pichicullín                   |
| 19 | Huella Rayen         | Irene Alba Martín.              | Alepue Bajo                   |
| 20 | Lien                 | Renato Eladio LienlafLienlaf    | Alepue                        |
| 21 | Coipuco              | SebastianHualme                 | Mehuin Alto                   |
| 22 | FeyTañiMapu          | Juan Huichicoy Toledo.          | Los Molinos                   |
| 23 | Bonifacio            | Bernardita Maldonado Quina      | Bonifacio                     |
| 24 | Los Pellines         | Adán Ávila Garay                | Los Pellines                  |
| 25 | Kiñewen de Curiñanco | RiolyÑancoÑanco.                | Curiñanco                     |
| 26 | San Ignacio          | JoaquinÑanco                    | San Ignacio                   |
| 27 | Felix Alba Huichaman | Pascual Alba Alba               | Pilolcura                     |
| 28 | Rayen Mawida         | Miguel Alarcón Antillanca       | Las Minas                     |
| 29 | Villa Nahuel         | Javier NahuelpanQuiltraro       | Villa Nahuel                  |
| 30 | Piutril              | Fidel PulquillancaNahuelpan     | Piutril                       |
| 31 | HuinculMapu          | Sabino Segundo Nahuelpan        | Yeco                          |
| 32 | Kilatrayen           | Sebastián Martín                | Tringlo                       |

### Fechas y lugares - Reuniones Informativas

| Nº  | Fecha      | Hora  | Lugar  | Comunidades participantes   | Nº Asistentes |
|---|------------|-------|--|---|---------------|
| <b>COMUNIDADES DE LA COMUNA DE SAN JOSÉ DE LA MARIQUINA</b> |            |       |  |   |               |
| 1   | 02-08-2011 | 11:00 | Sede comunitaria de Alepue Centro, camino a Alepue                                 | Kupallien, Traiguen, Chau Lien, Huella Rayen, CuyenMapu, InalhuecheLafken, Fucha Pitren, (sector Alepue)    | 13            |
| 2   | 02-08-2011 | 16:00 | Casa de don Elio Caniulaf, Maiquillahue Bajo.                                      | KoyagtuweMapu (sector Maiquillahue Bajo)  | 20            |
| 3   | 02-08-2011 | 11:00 | Sede del grupo folklórico "Tierra y Mar", Juanita Segura esq. O. Fernández, Mehuin | RehueLafken, Villa Nahuel, Piutril, Yeco (Mehuín Rural)   | 17            |
| 4   | 03-08-2011 | 15:00 | Sede comunitaria de Mehuín Alto, camino a Mississipi.                              | Mehuín Alto, Coipuco, Mehuín Bajo, Tringlo.   | 20            |
| 5   | 03-08-2011 | 17:00 | Sede comunitaria de Mississipi (Junta de Vecinos), Caleta Mississipi.              | Comunidad LeufuMapu, Asoc. Weichafe, Junta de Vecinos, Sindicatos de pescadores, otros. (caleta Mississipi) | 30            |
| 6   | 04-08-2011 | 11:00 | Casa de Victoriano Imigo, Pelluco. Camino a Quillalhue-Llenehue.                   | Rayen Pellu (sector Pelluco)  | 11            |
| 7   | 04-08-2011 | 14:00 | Escuela Chan Chan, cruce de Chan Chan frente a la Posta                            | Comunidad José Martín y Junta de Vecinos (sector Chan Chan)   | 12            |
| 8   | 04-08-2011 | 16:00 | Sede comunidad de Maiquillahue, cruce Maiquillahue/Alepue.                         | Comunidad Maiquillahue (sector Maiquillahue Alto)   | 20            |
| 9   | 09-08-2011 | 11:00 | Sede de la comunidad Inalafken, Chan Chan Alto.                                    | Comunidad Inalafken (sector Chan Chan)  | 24            |
| 10  | 09-08-2011 | 14:00 | Sede Comunitaria de Quillalhue   | Comunidad Quillalhue y AntimapuLafken (sector Quillalhue Bajo y Alto)                                       | 15            |
| 11  | 10-08-2011 | 12:00 | Sede de comunidad de Llenehue.   | Comunidad de Llenehue y tres dirigentes de la comunidad de Pichicuyin.                                      | 19            |
| <b>COMUNIDADES DE LA COMUNA DE VALDIVIA</b>                 |            |       |  |   |               |
| 12  | 25-08-2011 | 12:00 | Sede de Junta de Vecinos San Ignacio   | Comunidad San Ignacio y Juntas de Vecinos   | 22            |
| 13  | 25-08-2011 | 16:00 | Ruka de Los Molinos  | Comunidad Los Molinos y otras organizaciones de la comunidad  | 17            |
| 14  | 26-08-2011 | 14:30 | Sede comunidad de Curiñanco  | Comunidad Kiñewen de Curiñanco<br>Comunidad Los Pellines.   | 21            |
| 15  | 26-08-2011 | 17:00 | Sede comunidad de Bonifacio  | Comunidad Bonifacio<br>Comunidad Rayen Mawida de Las Minas<br>Comunidad Félix Alba de Pilolcura.            | 21            |

### Fechas y Actividades Realizadas - Fase de Consulta

| FECHA                       | ACTIVIDAD   | OBJETIVO  |
|-----------------------------|---|---|
| 25 y 26 -Oct-2011           | Acercamiento a zona norte y sur   | Recoger observaciones sobre el proyecto   |
| 27-Oct a 10 Nov-2011        | Reuniones con comunidades de los sectores norte y sur   | Incentivar la participación de las comunidades a reunión-taller a realizarse los días 11 y 12 de noviembre. |
| 11-Nov-11                   | Primera Reunión taller zona norte en Mississippi  | Presentar avance del proceso de Consulta y análisis de alternativas presentadas.                            |
| 12-Nov-11                   | Primera Reunión taller zona sur en Los Pellines   | Presentar avance del proceso de Consulta y análisis de alternativas presentadas.                            |
| 25, 26 y 27-Nov-2011        | Visitas a dirigentes de los sectores Quillalhue, Chanchan, Mississippi, Los Pellines, Las Minas, Curiñanco, Los Molinos y San Ignacio | Incentivar la participación de las comunidades en el segundo taller participativo.                          |
| 29-Nov-2011                 | Segundas reuniones - talleres con dirigentes de comunidades sector san José de la Mariquina   | Evaluar Propuesta de comunidades para la ruta costera.  |
| 30-Nov-2011                 | Segundas reuniones - talleres con comunidades sector costa de Valdivia en la ciudad de Valdivia                                       | Evaluar Propuesta de comunidades para la ruta costera.  |
| 6, 11, 15, 16 y 28-Dic-2011 | Participación de reunión con grupos de trabajo sectores norte y sur.  | Evaluar en conjunto propuesta de comunidades para la ruta costera.  |